



MANUEL UTILISATEUR / USER'S MANUAL



600 / 1000 / 1500 VA



Notice d'utilisation _____ **2**



User guide _____ **9**



Guía del usuario _____ **15**



Bedienungsanleitung _____ **20**



دليل الاستخدام _____ **28**



Afin d'assurer une installation correcte et une utilisation appropriée de ce produit, nous vous conseillons de lire attentivement cette notice.

1. INTRODUCTION

Conçu pour une utilisation simple et efficace, le R1 USB est le régulateur idéal pour protéger vos équipements électroniques sensibles.

2. CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

- Supporte une large plage de tension grâce à son convertisseur de tension dévolteur-survolteur
- Fournit une tension de sortie stable
- 3 prises FR / SCHUKO
- 1 chargeur USB
- Protège des sur- / sous-tensions
- Protège de la surchauffe
- Système de fixation murale
- Faible encombrement, faible poids

3. INSTRUCTIONS DE SECURITE

▪ Risque de choc électrique :

♦ Des tensions dangereuses existent à l'intérieur du régulateur. Ne pas démonter cet appareil. Celui-ci ne contient pas de composants accessibles pour son dépannage par l'utilisateur.

♦ Toutes les opérations de maintenance doivent être effectuées par un personnel qualifié.

♦ L'équipement doit être placé près de la prise de courant et celle-ci doit être facilement accessible. Pour désactiver complètement l'appareil, débrancher le câble d'alimentation de l'appareil de la prise de courant.

♦ Ne pas installer le régulateur en milieu trop chaud ou trop humide.

♦ Ne pas l'exposer aux rayonnements solaires ou à toute autre source de chaleur. Ne pas couvrir les grilles de ventilation.

♦ Débrancher le régulateur avant de le nettoyer. Ne pas utiliser de détergent liquide ou aérosol. Utiliser uniquement un chiffon légèrement humide.

♦ En cas d'urgence, mettre l'interrupteur sur "OFF", puis débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant afin de désactiver complètement le régulateur.

♦ Lorsque le régulateur est en panne, se référer à la **section 9: «Dépannage»** puis contactez le Service Après Vente.

▪ Produits connectés:

♦ S'assurer que la charge alimentée n'est pas supérieure à la capacité du régulateur.

♦ Ne pas laisser de récipient ouvert contenant un liquide sur ou près du régulateur.

♦ Ne pas raccorder l'entrée du régulateur avec sa sortie.

♦ Ne pas connecter une multiprise ou un parasurtenseur au régulateur.

♦ Ne pas connecter le régulateur à des éléments tels que du matériel médical d'entretien artificiel pour la vie, aspirateur, moteur...

♦ Pour des raisons de consommation excessive d'énergie, ne pas raccorder une imprimante laser.

AVERTISSEMENT : L'appareil est conçu pour un usage exclusif sous la fréquence d'entrée de 50 Hz et une onde sinusoïdale pure. Toute autre fréquence d'entrée ou forme d'onde aura une incidence sur la plage de tension et la capacité de charge.

AVERTISSEMENT : Veuillez NE PAS connecter le régulateur à d'autres appareils à tension continue ou onde sinusoïdale simulée.

■ **Utilisations :**

AVERTISSEMENT : La consommation totale de l'ensemble des appareils branchés au régulateur de tension ne doit pas dépasser sa capacité (pour connaître la capacité du régulateur, veuillez consulter ses spécifications). Une charge totale dépassant sa capacité* fera sauter le fusible (disjoncter).

◆ Le régulateur de tension est conçu pour une utilisation avec des appareils sensibles à la tension tels que : un ordinateur familial, un écran, une imprimante à jet d'encre, un scanner ou un fax. Il peut aussi être utilisé avec des équipements électroniques domestiques comme une télévision, une chaîne stéréo, un lecteur CD, un magnétoscope, ou un lecteur de DVD, un appareil de traitement des données, un modem, une machine à écrire, une calculatrice ou un équipement téléphonique.

◆ Le régulateur ne doit pas être utilisé avec des appareils tels qu'un congélateur, des outils électriques, une climatisation, un déshumidificateur d'air, un mixer, ou tout autre appareil fonctionnant avec un moteur à courant alternatif. Ne pas utiliser avec les petits groupes électrogènes au fuel. Ne pas utiliser avec les appareils de survie artificielle.

4. INSTRUCTIONS DE STOCKAGE

Il est recommandé d'installer et d'utiliser le régulateur dans un environnement adapté suivant les recommandations suivantes :

- ✓ L'endroit doit être ventilé et exempt de poussière, de vapeurs chimiques et de contaminants conducteurs.
- ✓ La température de stockage doit impérativement être inférieure à 40°C et supérieure à 0°C.
- ✓ Le taux d'humidité doit être faible et ne pas dépasser 90%.
- ✓ Eviter toute exposition directe aux rayonnements solaires ou à toute autre source de chaleur.
- ✓ Le régulateur ne doit être utilisé qu'en intérieur

En cas d'incendie, merci d'utiliser un extincteur à poudre sèche pour éviter tout danger de choc électrique.

5. SERVICE APRES-VENTE

IMPORTANT !

Lors d'un l'appel au Service Après Vente, nous vous recommandons de transmettre les informations suivantes qui vous seront dans tous les cas demandées : le modèle du régulateur, le numéro de série, la date d'achat et le type de matériel alimenté par le régulateur, ainsi qu'une description précise du problème comprenant : état des voyants, conditions d'installations et d'environnement.

Ces renseignements sont notés sur le bon de garantie ou inscrits sur la plaque signalétique à l'arrière de l'appareil. Vous pouvez également les reporter dans le cadre ci-dessous.

Modèle	Numéro de série	Date d'achat
R1 USB ...		

! Veuillez conserver l'emballage d'origine, il sera indispensable pour un éventuel retour de votre régulateur en nos locaux.

Conformité CE :



Ce logo signifie que le produit est conforme aux exigences imposées par les directives EMC et LVD (relatives aux réglementations associées au voltage et au champ électromagnétique des équipements électriques).

IMPORTANT



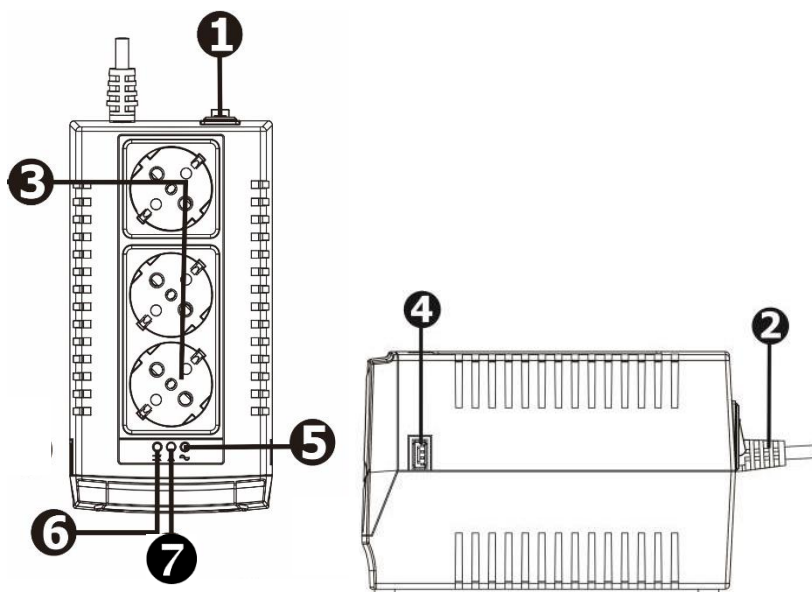
Les AVR appartiennent à la catégorie des équipements électriques et électroniques. En fin de vie, ces produits doivent faire l'objet d'une collecte sélective et ne pas être jetés avec les ordures ménagères.



Prenez contact avec le système de recyclage ou centre de déchets dangereux local pour obtenir l'information adéquate sur le recyclage des composants.

6. DESCRIPTION

VUE D'ENSEMBLE DU R1 USB



- ❶ Interrupteur d'alimentation
- ❷ Câble d'entrée intégré
- ❸ Prises de sortie à protection AVR (type FR/SCHUKO*)
- ❹ Port USB 5 V
- ❺ LED alimentation : éclairage vert
- ❻ LED AVR : éclairage jaune
- ❼ LED défaut : éclairage rouge

** pour utilisation avec prises CEE 7/7*

7. INSTALLATION ET MISE EN SERVICE

1. Contrôle

Dès réception du matériel, ouvrir l'emballage et vérifier le parfait état du régulateur. Le packaging contient :

R1 USB 600/1000/1500 VA: 1 régulateur et un manuel d'utilisation.

2. Lieu et installation

Le régulateur est conçu pour une installation en environnement protégé à une température comprise entre 0°C et 40°C et un taux d'humidité compris entre 0% et 90% sans condensation. Installez l'appareil dans une zone protégée sans poussière excessive et avec une ventilation appropriée.

Ne pas obstruer les grilles de ventilation. Installer l'appareil dans un endroit exempt de poussière, de vapeurs chimiques et de contaminants conducteurs.

Par ailleurs, afin d'éviter toute perturbation électromagnétique, éloigner le régulateur d'au moins 20 cm de l'unité centrale et du moniteur. Veuillez conserver au moins 2,5 cm entre le régulateur et les autres appareils afin d'éviter les interférences.

3. Connexion

Vérifier, sur la plaque signalétique, que la tension d'alimentation est compatible avec celle du réseau et que la puissance de l'appareil est suffisante pour l'alimentation de la charge. Brancher le cordon d'alimentations sur une prise de courant secteur, puis connecter les charges aux prises de sortie.

4. Marche / Arrêt

Allumer l'appareil en appuyant sur l'interrupteur d'alimentation jusqu'à la position « RESET ». Ainsi, tous les appareils connectés seront mis sous tension. Pour mettre en route le régulateur, actionner l'interrupteur et vérifier que le voyant vert est allumé. Le voyant jaune est allumé lorsque le R1 USB est en mode régulation de tension. Pour éteindre le régulateur mettre d'interrupteur sur Off.

8. SYSTÈME DE FIXATION MURALE

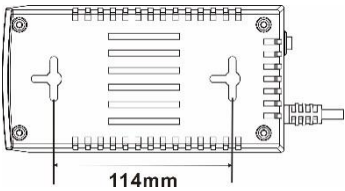
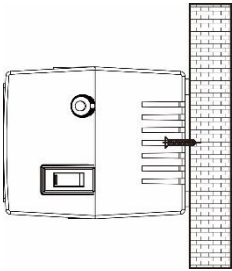
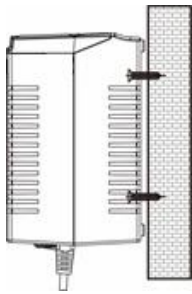
L'AVR peut être fixé sur un mur. L'appareil peut être disposé de deux façons : verticalement ou horizontalement.

1. Avec une règle tracez une ligne droite de 114 mm verticalement ou horizontalement sur le mur.

2. Avec la pointe d'un clou percez le centre des deux extrémités pour marquer un repère sur le mur.

(voir ci-dessous le schéma 1 pour une disposition horizontale de l'appareil)

3. Fixez l'appareil en plaçant les fentes de fixation au-dessus des clous de montage. (voir schéma 2 et schéma 3)

Schéma 1	Schéma 2	Schéma 3
distance de 114 mm entre 2 trous	Montage horizontal	Montage vertical
		

9. DEPANNAGE

Dans le cas où le régulateur ne fonctionnerait pas correctement, nous vous recommandons d'effectuer les tests suivants avant d'appeler le Service Après Vente.

Vérifier que :

- L'interrupteur est en position « marche » (ON)?
- le régulateur est-il raccordé à une prise de courant sous tension (2P+T)?
- La tension d'alimentation est-elle comprise dans les valeurs spécifiées ?
- le régulateur est en surcharge ?

10. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	R1 USB 600	R1 USB 1000	R1 USB 1500
CAPACITÉ	600 VA/300W	1000 VA/500W	1500 VA/750W
INPUT			
Tension	220/230/240 VCA		
Plage de tension	184-284 VCA		
Fréquence	50 Hz ou 60 Hz		
OUTPUT			
Tension	220/230/240 VCA		
Régulation de tension	± 10%		
Sorties	3 prises protection ACS FR / SCHUKO		
Chargeur USB	5 V CC / 0,5 A		
VOYANT			
LED alimentation	Éclairage vert		
LED AVR	Éclairage jaune		
LED Défaut	Éclairage rouge		
MATÉRIEL			
Dimensions (L x l x h)	180 x 95 x 119 mm		
Poids net (kg)	1,36	1,6	1,96
ENVIRONNEMENT			
Humidité	0-90 % H.R. @ 0-40° C (sans condensation)		
Niveau de bruit	Moins de 40 dB		
NORMS			
Standards	CE RoHS		
INFORMATIONS COMMERCIALES			
Garantie	2 ans		
Réf.	63168	63169	63170

User guide



To ensure this product is correctly installed and used appropriately, we highly advise you to read this user guide very carefully.

1. INTRODUCTION

Designed to be extremely efficient and user-friendly, R1 USB is the perfect AVR to protect your sensitive electronic equipment.

2. MAIN CHARACTERISTICS

- Accepts wide input voltage range through boost and buck stabilizer
- Provides stable output voltage
- 3 FR/SCHUKO outlets
- 1 USB charger
- Provides over-/under-voltage protection
- Provides Over-temperature protection
- Compact size
- Wall mounting system

3. SAFETY INSTRUCTIONS – Security

▪ Risk of Electric Shock:

- ◆ The AVR unit uses potentially hazardous voltages. Do not attempt to disassemble this equipment as it does not contain accessible components that can be repaired by users.
- ◆ All repairs should be performed by qualified technicians only.
- ◆ The utility power outlet shall be near the equipment and easily accessible. To isolate the AVR from AC input, remove the plug from the utility power outlet.
- ◆ Install the AVR in a temperature and humidity-controlled indoor area free of conductive interference.
- ◆ It should not be exposed to direct sunlight or sources of heat. Do not cover the ventilation slots.
- ◆ Disconnect the AVR from AC power before cleaning with a damp cloth (no cleaning products).
- ◆ In an emergency situation, switch the AVR to the “Off” position and disconnect the unit from the AC power supply.
- ◆ When the AVR is out of order, please refer to “**section 9: trouble shooting**” and call the hot line.

▪ Connected products:

- ◆ Make sure that the connected load does not exceed AVR capabilities. Do not leave any recipients containing liquid on or near the AVR.
- ◆ Do not plug the AVR input into its own output socket.
- ◆ Do not plug the AVR into a power strip or surge suppressor.
- ◆ The AVR has been designed for sensitive equipments. It should not be used with equipment with inductive loads such as motors.
- ◆ Do not connect any household appliances such as vacuum cleaners or life-support systems to the AVR.
- ◆ Due to excessive consumption, laser printers should not be connected to the AVR.
- ◆ When use the voltage regulator with an Uninterruptible Power Supply (UPS), connect the UPS to the output of this product, then connect the product to the wall outlet.

CAUTION: The unit is designed only for use under the 50 Hz input frequency and pure sine wave environment. Any other input frequency or wave form will effect the voltage range and load capability.

CAUTION: Please DO NOT connect the unit to the environment with direct voltage or simulated sine wave.

▪ **Applications:**

CAUTION: The total power consumption of all equipment plugged into the voltage regulator must not exceed its capacity (for the capacity of unit, please check the specifications). A total load in excess of its capacity* will cause the fuse to fault (blow).

◆ The voltage regulator is designed for use with voltage sensitive equipment such as: a home computer, monitor, inkjet printer, scanner or fax. It is also designed for use with home electronics equipment such as television, stereos, CD players, VCRs, and DVD players, data processing equipment, modems, typewriters, calculators, and telephone equipment.

◆ Appliances not suitable for use with the product are items such as freezers, power tools, air conditioners, dehumidifiers, blenders, or any device that employs an AC motor for operation. Not for use with small fuel generators. Also excluded are life sustaining equipment.

4. STORAGE INSTRUCTIONS

Please keep or use the AVR in an environment which is

- ✓ Well ventilated
- ✓ Not exposed to direct sunlight or near any heating apparatus
- ✓ Away from combustible gas, corrosive substance or heavy dust
- ✓ Away from water, moisture, oil or grease
- ✓ Secure of no risk of falling
- ✓ Out of reach of children

In the event of fire in the vicinity, please use dry-powder extinguishers. The use of liquid extinguishers may present a danger of electric shock.

5. AFTER SALES SERVICE

IMPORTANT!

When calling the After-Sales Department, please have the following information ready, it will be required regardless of the problem: AVR model, serial number and date of purchase. Please provide an accurate description of the problem with the following details: type of equipment powered by the AVR, indicator led status, installation and environmental conditions.

You will find the technical information you require on your guarantee or on the identification plate on the back of the unit. If convenient you may enter the details in the following box.

Model	Serial number	Date of purchase
R1 USB ...		

! Please keep the original packaging. It will be required in the event the AVR is returned to the After-Sales Department.

▪ **CE conformity:**



This logo means that this product answers to the EMC and LVD standards (regarding to the regulation associated with the electric equipment voltage and the electromagnetic fields).

IMPORTANT

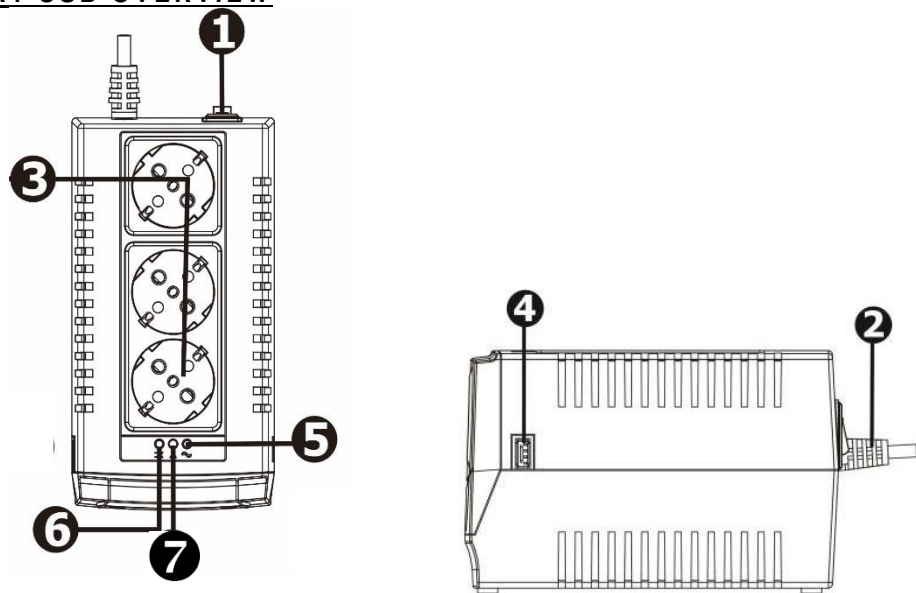


An AVR belongs to the electronic and electrical equipment category. At the end of its useful life it must be disposed of separately and in an appropriate manner.

Contact your local recycling or hazardous waste centre for information on proper disposal of the used components.

6. DESCRIPTION

R1 USB OVERVIEW



- ❶** Power switch
- ❷** Integrated input cable
- ❸** AVR-protected output receptacles (FR/SCHUKO type*)
- ❹** 5V USB port
- ❺** Power LED: green lighting
- ❻** AVR LED: yellow lighting
- ❼** Fault LED: red lighting

** to use with CEE 7/7 outlets*

7. INSTALLATION AND OPERATION

1. Checking

When you receive your equipment, open the packaging and check that your AVR has not been damaged. Packaging includes:

R1 USB 600/1000/1500 VA : AVR unit and a user guide.

2. Placement & storage conditions

The AVR has been designed to operate in a protected environment, at temperatures between 0°C and 40°C and at a humidity level ranging between 0% and 90% (no condensation). Install the unit in a protected area that is free of excessive dust and has adequate air flow.

Do not obstruct the ventilation slots. Install the unit in an environment which is free from dust, chemical vapours and conductors. Moreover, in order to avoid any interference, keep the AVR at least 20cm away from the CPU (central processing unit). Please place the unit away from other units at least 2.5cm to avoid interference.

3. Connection

Check the identification plate to make sure that the power supply is compatible with network voltage and that the device is powerful enough. Plug the AVR into a 2-pole, earthed outlet. Then, connect devices to the AVR.

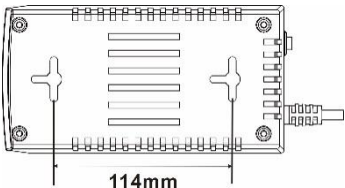
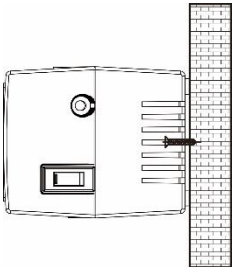
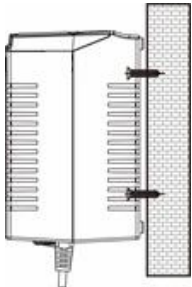
4. On/Off

Turn on the unit by pressing the power switch to “RESET” position. Then, all connected devices will be powered on. To make sure the AVR is ON, check if the green led is lightning. If the yellow led is on, it means that the AVR stabilize the voltage. To turn it off, press the power switch again.

8. WALL MOUNTING SYSTEM

The AVR can be mounted to a wall surface. There are two ways to position the unit: vertically and horizontally.

- 1. Use a ruler to draw a straight line in 114 mm vertically or horizontally on the wall.
- 2. Use a sharp nail to puncture the center of the two ends to mark the wall.
(see below chart 1 as placing the unit horizontally)
- 3. Mount the unit by positioning the key-hole slots over the mounting nails. (see chart 2 and chart 3)

Chart 1	Chart 2	Chart 3
114 mm distance between 2 holes	Mounting horizontally	Mounting vertically
		

9. TROUBLE SHOOTING

Should the AVR fail to function correctly we recommend you perform the following tests before calling the Hot Line.

Check list:

- Is the main switch in the "ON" position?
- Is the AVR plugged into the mains power supply?
- Does the power supply fall within specified unit values?
- Is the AVR overloaded?

10. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	R1 USB 600	R1 USB 1000	R1 USB 1500
CAPACITY	600VA/300W	1000VA/500W	1500VA/750W
INPUT			
Voltage	220/230/240 VAC		
Voltage Range	184-284 VAC		
Frequency	50 Hz or 60 Hz		
OUTPUT			
Voltage	220/230/240 VAC		
Voltage Regulation	± 10%		
Outlets	3 FR/SCHUKO protected UPS outlets		
USB charger	5V DC / 0,5A		
INDICATOR			
Power LED	Green lighting		
AVR LED	Yellow lighting		
Fault LED	Red lightening		
PHYSICAL			
Dimension (DxWxH)	180 x 95 x 119 mm		
Net Weight (kgs)	1.36	1.6	1.96
ENVIRONMENT			
Humidity	0-90 % RH @ 0-40° C (non-condensing)		
Noise Level	Less than 40 dB		
NORMS			
Standards	CE RoHS		
SALES INFORMATIONS			
Warranty	2 years		
PN	63168	63169	63170



Para garantizar que este producto se instale correctamente y se use de modo apropiado, le recomendamos mucho que lea cuidadosamente esta guía del usuario.

1. INTRODUCCIÓN

Diseñado para ser extremadamente eficiente y fácil de usar, el R1 USB es regulador automático de voltaje perfecto para proteger equipos electrónicos delicados.

2. CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

- Acepta un amplio rango de voltaje de entrada a través del estabilizador reductor-elevador
- Proporciona voltaje estable
- 3 salidas FR/SCHUKO
- 1 cargador USB
- Proporciona protección contra el sobrevoltaje
- Proporciona protección contra el sobrevoltaje
- Sistema de montaje en la pared
- Tamaño compacto.

3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD: Seguridad

▪ **Riesgo de descarga eléctrica:**

- ◊ El regulador automático de voltaje utiliza voltajes potencialmente peligrosos. No intente desarmar este equipo ya que no contiene partes accesibles que el usuario pueda reparar.
- ◊ Todas las reparaciones deben ser realizadas únicamente por un técnico calificado.
- ◊ El tomacorrientes deberá estar cerca del equipo y ser de fácil acceso. Para aislar el regulador automático de voltaje de la entrada de CA, desenchúfelo del tomacorriente.
- ◊ Instale el regulador automático de voltaje en un área cubierta con temperatura y humedad controladas, libres de interferencia conductiva.
- ◊ No debe estar expuesto a la luz directa del sol o a otras fuentes de calor. No cubra las ranuras de ventilación.
- ◊ Desconecte el regulador automático de voltaje de la conexión de CA antes de limpiarlo con un trapo húmedo (no utilizar productos de limpieza).
- ◊ En una situación de emergencia, mueva el interruptor a la posición de "Apagado" y desconecte la unidad del suministro de electricidad de CA.
- ◊ Cuando el regulador automático de voltaje esté descompuesto, consulte la "**sección 8: resolución de problemas**" y llame a la línea de Asistencia Inmediata al Cliente.

▪ **Productos conectados:**

- ◊ Asegúrese de que la carga conectada no exceda la capacidad del regulador automático de voltaje. No deje ningún recipiente que contenga líquido sobre o cerca del regulador automático de voltaje.
- ◊ No enchufe el regulador automático de voltaje a sus propios tomacorrientes.
- ◊ No enchufe el regulador automático de voltaje a un contacto múltiple o supresor de picos.
- ◊ El regulador automático de voltaje ha sido diseñado para equipos delicados. No se debe usar con equipos con cargas inductivas como los motores.
- ◊ No conecte ningún electrodoméstico tal como aspiradoras o sistemas de mantenimiento artificial de vida al regulador automático de voltaje.

◊ Debido al exclusivo consumo, las impresoras láser no se deben conectar al regulador automático de voltaje.

PRECAUCIÓN: La unidad se designa solo para usar bajo la frecuencia de entrada de 50 Hz y el entorno de onda sinusoidal pura. Cualquier otra frecuencia de entrada o forma de entrada logrará el rango de voltaje y la capacidad de carga.

PRECAUCIÓN: NO conecte la unidad al entorno con voltaje directo u onda sinusoidal simulada.

▪ **Aplicaciones**

PRECAUCIÓN: El consumo de energía total de todo el equipo conectado al regulador de voltaje no debe exceder su capacidad (para conocer la capacidad de la unidad, consulte las especificaciones). La carga total en exceso de su capacidad causará una falla (estallido) en los fusibles.

◊ El voltaje del regulador se designa para usar con equipo sensible al voltaje, como una computadora del hogar, una impresora, un escáner o un fax. También se diseña para usar con equipo electrónico para el hogar, como televisión, estéreos, reproductores de CD, VCR y DVD, equipo de procesamiento de datos, enrutadores, máquinas de escribir, calculadoras y equipo telefónico.

◊ Los aparatos no adecuados para usar con el producto son productos como congeladores, herramientas eléctricas, aires acondicionados, deshumidificadores o cualquier dispositivo que emplea un motor de CA para su funcionamiento. No es para usar con pequeños generadores a combustible. También se excluye el equipo de soporte vital.

4. INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO

Mantenga o use el regulador automático de voltaje en un ambiente:

- ✓ Bien ventilado
- ✓ Que no esté expuesto a la luz directa del sol o cerca de aparatos de calefacción
- ✓ Lejos de gas combustible, sustancias corrosivas o mucho polvo.
- ✓ Lejos del agua, humedad, aceite o grasa
- ✓ Asegurado de modo que no haya riesgo de caer
- ✓ Fuera del alcance de los niños

En el caso de un incendio en las cercanías, utilice extinguidores de polvo seco. El uso de extinguidores líquidos puede presentar el peligro de una descarga eléctrica.

5. SERVICIO POSTVENTA

¡IMPORTANTE!

Al llamar al departamento de servicio postventa, tenga a la mano la siguiente información, le será solicitada sin importar el problema: Modelo del regulador automático de voltaje, número de serie y fecha de compra.

Proporcione una descripción exacta del problema con los siguientes detalles: tipo de equipo conectado al regulador automático de voltaje, estado de los indicadores led, estado de la alarma, condiciones de instalación y del ambiente.

Podrá encontrar la información técnica que necesita en su garantía o en la placa de identificación en la parte posterior de la unidad. Si es conveniente, puede escribir los detalles en el siguiente recuadro.

Modelo	Número de serie	Fecha de compra
R1 USB...		

! Por favor conserve el empaque original. Lo necesitará en caso de tener que devolver el UPS al Departamento de servicio postventa.

▪ **Conformidad con CE:**



Este logotipo significa que este producto cumple con los estándares de EMC y LVD (respecto a la regulación asociada con el voltaje y los campos magnéticos del equipo eléctrico).

¡IMPORTANTE



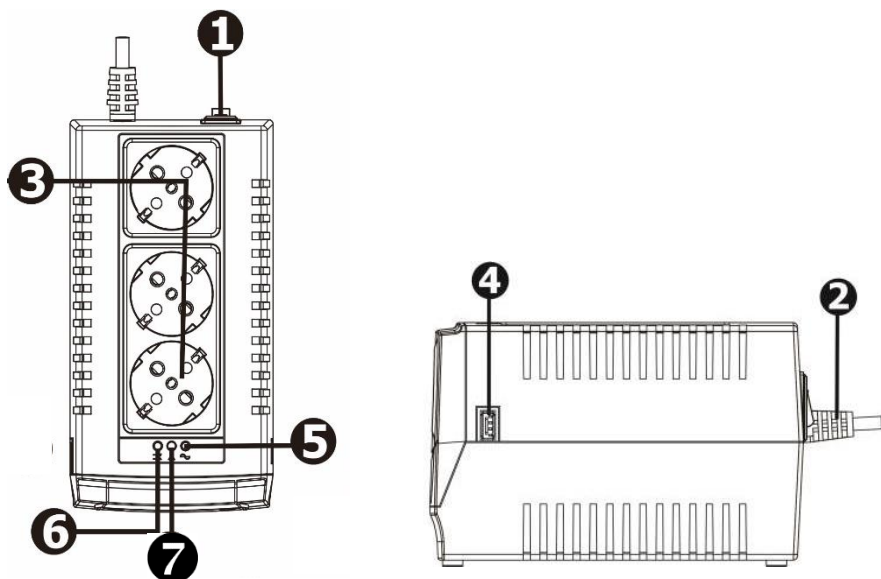
Un regulador automático de voltaje pertenece a la categoría de equipos electrónicos y eléctricos. Al final de su vida útil debe ser desechada por separado y de manera apropiada.



Póngase en contacto con su centro de desechos peligrosos para obtener más información sobre la adecuada eliminación de las piezas usadas.

6. DESCRIPCIÓN

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL R1 USB



- ❶ Interruptor de energía
- ❷ Cable de entrada integrado
- ❸ Receptáculos de salida con protección AVR (tipo FR/SCHUKO*)
- ❹ Puerto USB de 5 V
- ❺ LED de energía: luz verde
- ❻ LED de AVR: luz amarilla
- ❼ LED de falla: luz roja

**Para utilizar con enchufes CEE/7-7 FR/Schuko*

7. INSTALACIÓN Y OPERACIÓN

1. Verificación

Al recibir su equipo, abra el paquete y verifique que su regulador automático de voltaje no se haya dañado. El paquete incluye:

R1 USB 600/1000/1500 VA: La unidad regulador automático de voltaje y la guía del usuario.

2. Condiciones de ubicación y almacenamiento

El regulador automático de voltaje ha sido diseñado para operar en un ambiente protegido, a temperaturas entre 0 °C y 40 °C y a un nivel de humedad que va de 0% a 90% (sin

condensación). Instale la unidad en un área protegida sin polvo excesivo y con flujo de aire adecuado.

No obstruya las ranuras de ventilación. Instale la unidad en un ambiente que esté libre de polvo, vapores químicos y conductores. Más aún, para evitar cualquier interferencia, mantenga el regulador automático de voltaje a 20 cm de distancia de su CPU (unidad central de procesamiento). Coloque la unidad lejos de otras unidades al menos 2.5 cm para evitar la interferencia.

3. Conexión

Verifique la placa de identificación para asegurarse de que el suministro de corriente sea compatible con el voltaje de la red y que el aparato sea lo suficientemente poderoso. Enchufe el regulador automático de voltaje en una conexión de dos polos conectada a tierra. Luego, conecte los aparatos al regulador automático de voltaje.

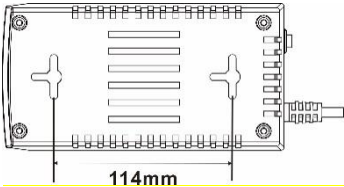
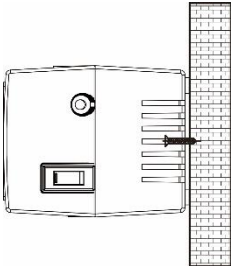
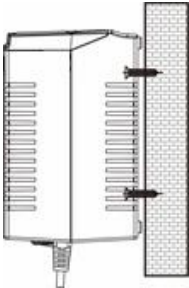
4. Encendido/Apagado

Encienda la unidad al presionar el interruptor de energía en la posición “RESTABLECER”. Luego todos los dispositivos se encenderán. Para encender el regulador automático de voltaje, presione ligeramente el interruptor de encendido. Para asegurarse de que el regulador automático de voltaje esté encendido, verifique que el LED verde esté encendido. Si el LED amarillo está encendido, esto significa que el regulador automático de voltaje está regulando el voltaje. Para apagarlo, vuelva a presionar el interruptor.

8. SISTEMA DE MONTAJE EN LA PARED

Se puede montar el AVR en la pared. Hay dos maneras de colocar la unidad: vertical y horizontalmente.

- 1. Use una regla para dibujar una línea recta en 114 mm de manera vertical u horizontal en la pared.
- 2. Use un clavo afilado para perforar el centro de los dos extremos para marcar la pared (consulte la tabla a continuación al colocar horizontalmente la unidad).
- 3. Monte la unidad al posicionar los orificios pequeños sobre los clavos de montaje (consulte las tablas 2 y 3). and chart 3)

Tabla 1	Tabla 2	Tabla 3
114 mm de distancia entre 2 orificios	Montaje horizontal	Montaje vertical
		

9. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el regulador automático de voltaje dejara de funcionar correctamente, le recomendamos que realice las siguientes pruebas antes de llamar a la línea de Asistencia Inmediata al Cliente.

Lista de control:

- ¿El interruptor principal está en la posición de "Encendido"?
- ¿El regulador automático de voltaje está enchufado al suministro principal de energía?
- ¿El suministro de energía cae dentro de los valores específicos de la unidad?
- ¿El regulador automático de voltaje está sobrecargado?

10. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	R1 USB 600	R1 USB 1000	R1 USB 1500
CAPACIDAD	600 VA/300 W	1,000 VA/500 W	1,500 VA/750 W
ENTRADA			
Voltaje	220/230/240 V CA		
Rango de voltaje	184-284 V CA		
Frecuencia	50 Hz o 60 Hz		
SALIDA			
Voltaje	220/230/240 V CA		
Regulación de voltaje	± 10 %		
Salidas	3 salidas UPS protegidas FR/SCHUKO		
Cargador USB	5 V CC/0.5 A		
INDICADOR			
LED de energía	Luz verde		
LED del AVR	Luz amarilla		
LED de falla	Luz roja		
ASPECTO FÍSICO			
Dimensión (profundidad x ancho x alto)	180 x 95 x 119 mm		
Peso neto (kg)	1.36	1.6	1.96
ENTORNO			
Humedad	0-90 % RH a 0-40 °C (sin condensación)		
Nivel de ruido	Menor que 40 dB		
NORMAS			
Estándares	CE RoHS		
INFORMACIÓN DE VENTA			
Garantía	2 años		
NP	63168	63169	63170

Bedienungsanleitung



Um dieses Produkt korrekt installieren und benutzen zu können, empfehlen wir Ihnen, diese Bedienungsanleitung sehr aufmerksam durchzulesen.

1. EINFÜHRUNG

Dank seiner hohen Leistungsfähigkeit und seines benutzerfreundlichen Designs ist R1 USB der ideale AVR-Spannungsregler, um empfindliche elektronische Geräte zu schützen.

2. HAUPTMERKMALE

- Großer Eingangsspannungsbereich durch Boost/Buck-Stabilisierung
- Bietet konstante Ausgangsspannung
- 3 FR/SCHUKO-Steckdosen
- 1 USB-Ladegerät
- Bietet Über- und Unterspannungsschutz
- Bietet Überhitzungsschutz
- Kompakte Größe
- Wandmontage-System

3. SICHERHEITSANWEISUNGEN - Sicherheit

▪ **Stromschlaggefahr:**

- ◊ Die AVR-Anlage verwendet potenziell gefährliche Spannungen. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen, da es keine zugänglichen Komponenten enthält, die vom Benutzer repariert werden können.
- ◊ Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Techniker durchgeführt werden.
- ◊ Die Netzsteckdose muss sich nahe am Gerät befinden und leicht zugänglich sein. Zum Trennen der AVR vom Stromnetz, ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose.
- ◊ Installieren Sie die AVR in einem Raum mit Temperatur- und Feuchtigkeitsregelung, der frei von Leitungsstörungen ist.
- ◊ Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung oder nahe an Wärmequellen. Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen.
- ◊ Zum Reinigen mit einem feuchten Tuch (keine Reinigungsmittel), trennen Sie die AVR vom Stromnetz.
- ◊ Im Notfall die AVR auf „Off“ schalten und vom Stromnetz trennen.
- ◊ Bei Störungen der AVR lesen Sie bitte „**Abschnitt 9: Störungsbehebung**“ und rufen Sie die Hotline an.

▪ **Angeschlossene Produkte:**

- ◊ Stellen Sie sicher, dass die angeschlossene Last nicht die Nennleistung der AVR überschreitet. Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit auf oder in die Nähe der AVR.
- ◊ Schließen Sie den Stecker der AVR nicht an ihrer eigenen Ausgangsbuchse an.
- ◊ Schließen Sie die AVR nicht an einer Steckdosenleiste oder einem Überspannungsschutz an.
- ◊ Die AVR wurde für empfindliche Geräte entwickelt. Sie sollte nicht mit Geräten mit induktiven Lasten wie Motoren verwendet werden.
- ◊ Schließen Sie keine Haushaltsgeräte wie Staubsauger oder Lebenserhaltungssysteme an die AVR an.
- ◊ Aufgrund des hohen Stromverbrauchs sollten keine Laserdrucker an die AVR angeschlossen werden.

♦ Wenn Sie den Spannungsregler in Verbindung mit einer Unterbrechungsfreien Stromversorgung (USV) verwenden, schließen Sie die USV an den Ausgang dieses Produkts und dann das Produkt an die Netzsteckdose an.

VORSICHT: Die Anlage wurde ausschließlich für den Gebrauch in einem Umfeld mit einer Eingangsfrequenz unter 50 Hz und reiner Sinuswelle entwickelt. Jede andere Eingangsfrequenz oder Wellenform hat Auswirkungen auf den Spannungsbereich und die Belastungsfähigkeit.

VORSICHT: Bitte schließen Sie die Anlage NICHT an eine Umgebung mit Gleichspannung oder einer simulierten Sinuswelle an.

■ Anwendungsbereiche:

VORSICHT: Der gesamte Stromverbrauch der an den Spannungsregler angehängten Geräte darf dessen Nennleistung nicht überschreiten (bzgl. der Nennleistung der Anlage überprüfen Sie bitte die technischen Daten). Eine Überlastung der Nennleistung* kann zu einem Ausfall der Sicherung führen (brennt durch).

♦ Der Spannungsregler wurde für den Gebrauch von spannungsempfindlicher Ausrüstung entworfen, z.B. PC, Bildschirm, Tintenstrahldrucker, Scanner oder Faxgerät. Er wurde ebenfalls für den Gebrauch von Unterhaltungselektronik entworfen, z.B. Fernseher, Stereoanlagen, CD- und DVD-Player, Videorecorder, Datenverarbeitungsanlagen, Modems, Schreibmaschinen, Rechner und Telefone.

♦ Zu den Anwendungsbereichen, die nicht für den Gebrauch mit diesem Gerät geeignet sind, zählen Gegenstände wie Kühlschränke, Elektrowerkzeuge, Klimaanlage, Luftentfeuchter, Mixer sowie sonstige Geräte, die über einen AC-Motor angetrieben werden. Nicht für den Gebrauch mit kleinen Generatoren bestimmt. Ebenfalls ausgeschlossen sind Lebenserhaltungssysteme.

4. HINWEISE ZUR LAGERUNG

Bitte lagern oder verwenden Sie die AVR in einer Umgebung, die folgende Bedingungen erfüllt:

- ✓ Gute Belüftung
- ✓ Keine direkte Sonneneinstrahlung und keine Wärmequellen in nächster Nähe
- ✓ Von brennbaren Gasen, korrosiven Substanzen und starker Staubentwicklung fernhalten
- ✓ Von Wasser, Feuchtigkeit, Öl und Fett fernhalten
- ✓ Gegen Umfallen gesichert
- ✓ Außerhalb der Reichweite von Kindern

Bei einem Brand in der Nähe sind Feuerlöscher mit Trockenpulver zu verwenden. Bei Verwendung von Flüssiglöschmitteln besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

5. KUNDENDIENST

WICHTIG!

Wenn Sie den Kundendienst anrufen, halten Sie bitte unabhängig vom Problem die folgenden Informationen bereit: AVR-Modell, Seriennummer und Kaufdatum.

Geben Sie bitte eine genaue Beschreibung des Problems und achten Sie dabei auf folgende Details: Art der von der AVR versorgten Geräte, Status der LED-Anzeige, Aufstell- und Umgebungsbedingungen.

Sie finden die benötigten technischen Informationen auf der Garantiekarte oder auf der Datenplakette an der Rückseite des Gerätes. Wir empfehlen, die Details im folgenden Kästchen zu notieren.

Modell	Seriennummer	Kaufdatum
R1 USB ...		

! Bitte heben Sie die Originalverpackung auf. Sie benötigen Sie, falls die AVR an den Kundendienst eingeschickt werden muss.

▪ **EG-Konformität:**



Dieses Logo bedeutet, dass dieses Produkt den EMV- und Niederspannungsrichtlinien (bzgl. Vorschriften zu Spannung und elektromagnetischen Feldern von elektrischen Geräten) entspricht.

WICHTIG

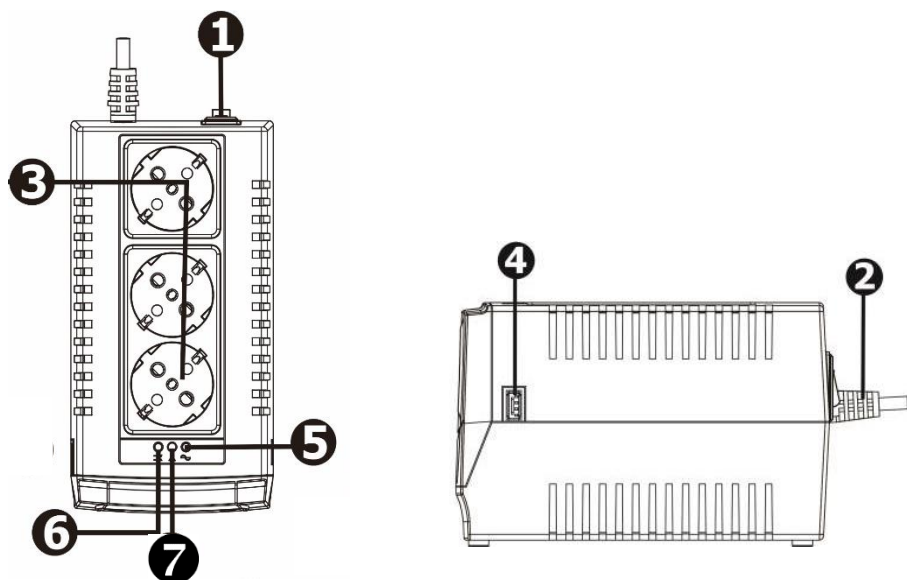


Eine AVR ist eine elektronische und elektrische Anlage. Nach dem Ende ihrer Lebensdauer muss sie getrennt und sachgerecht entsorgt werden.

Erkundigen Sie sich beim örtlichen Recycling- oder Sondermüllzentrum nach der vorschriftsmäßigen Entsorgung der verbrauchten Komponenten.

6. BESCHREIBUNG

R1 USB-ÜBERBLICK



- ❶ Netzschalter
- ❷ Integriertes Eingangskabel
- ❸ AVR-geschützte Ausgangsbuchsen (Typ FR/SCHUKO*)
- ❹ 5V USB-Schnittstellen
- ❺ Power-LED: grünes Licht
- ❻ AVR-LED: gelbes Licht
- ❼ Fault LED: rot Licht

** für CEE 7/7-Stecker*

7. INSTALLATION UND BETRIEB

1. Überprüfung

Öffnen Sie beim Erhalt Ihres Geräts die Verpackung und vergewissern Sie sich, dass die AVR nicht beschädigt ist. Zum Lieferumfang gehören:

R1 USB 600/1000/1500 VA: Eine AVR-Anlage und eine Bedienungsanleitung.

2. Aufstell- und Lagerungsbedingungen

Die AVR ist für den Betrieb in einer geschützten Umgebung bei Temperaturen zwischen 0°C und 40°C und einer Luftfeuchtigkeit zwischen 0% und 90% (ohne Kondensation) vorgesehen. Stellen Sie die Anlage in einer geschützten Umgebung auf, die frei von Staub ist und eine ausreichende Luftzufuhr aufweist.

Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen. Stellen Sie die Anlage in einer Umgebung auf, die frei von Staub, chemischen Dämpfen und leitenden Substanzen ist. Um Störungen zu vermeiden, sollten Sie die AVR mindestens 20cm von der CPU (Zentraleinheit) aufstellen. Stellen Sie die Anlage mindestens 2,5cm von anderen Geräten auf, um Störungen zu vermeiden.

3. Anschlüsse

Vergewissern Sie sich anhand der Datenplakette, dass die Stromversorgung mit dem Stromnetz kompatibel ist und die Leistung der Anlage ausreicht. Schließen Sie die AVR an eine geerdete 2-Pol-Steckdose an. Schließen Sie dann die Geräte an die AVR an.

4. On/Off

Schalten Sie die Anlage ein, indem Sie den Netzschalter in die „RESET“-Position drücken. Hierdurch werden alle angehängten Geräte eingeschaltet. Um sicherzustellen, dass die AVR eingeschaltet ist, prüfen Sie, ob die grüne LED-Anzeige leuchtet. Ein Aufleuchten der gelben LED-Anzeige bedeutet, dass die AVR die Spannung stabilisiert. Zum Ausschalten drücken Sie erneut den Netzschalter.

8. WANDMONTAGE-SYSTEM

Die AVR kann an der Wand befestigt werden. Sie können die Anlage entweder senkrecht oder waagerecht aufhängen.

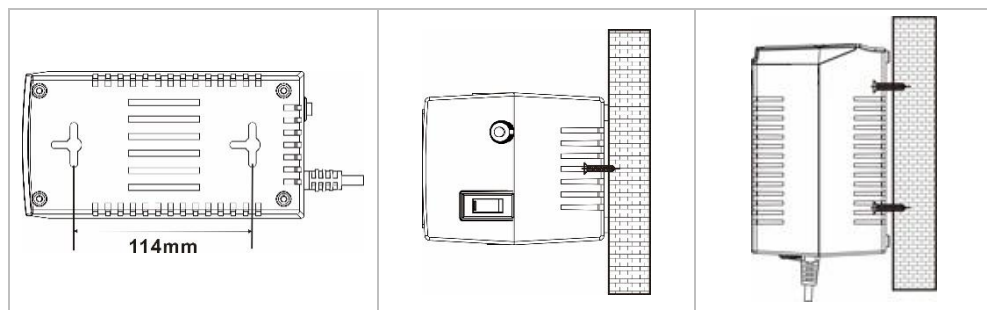
1. Ziehen Sie mithilfe eines Lineals eine 114 mm lange, gerade Linie senkrecht oder waagerecht an die Wand.

2. Markieren Sie mithilfe eines spitzen Nagels die Mitte zwischen beiden Enden an der Wand.

(siehe unten stehende Abb. 1 für ein waagerechtes Aufhängen der Anlage)

3. Befestigen Sie die Anlage, indem Sie die Aufhängelöcher über den Montagenägeln positionieren. (siehe Abb. 2 und 3)

Abb. 1	Abb. 2	Abb. 3
114 mm Abstand zwischen 2 Löchern	Waagerechte Aufhängung	Senkrechte Aufhängung



9. STÖRUNGSBEHEBUNG

Falls die AVR nicht einwandfrei arbeitet, empfehlen wir, die folgenden Tests vorzunehmen, bevor Sie sich an die Hotline wenden.

Checkliste:

- Ist der Hauptschalter in der „ON“-Position?
- Ist die AVR an das Stromnetz angeschlossen?
- Ist die Stromversorgung mit den technischen Daten der Anlage kompatibel?
- Ist die AVR überlastet?

10. TECHNISCHE DATEN

Modell	R1 USB 600	R1 USB 1000	R1 USB 1500
NENNLEISTUNG	600VA/300W	1000VA/500W	1500VA/750W
EINGANG			
Spannung	220/230/240 VAC		
Spannungsbereich	184-284 VAC		
Frequenz	50 Hz oder 60 Hz		
AUSGANG			
Spannung	220/230/240 VAC		
Spannungsregulierung	± 10%		
Steckdosen	3 USV-geschützte FR/SCHUKO-Steckdosen		
USB-Ladegerät	5V DC / 0,5A		
ANZEIGE			
Power-LED	Grüne Leuchte		
AVR-LED	Gelbe Leuchte		
Fault LED	Rot Leuchte		
ABMESSUNGEN			
Maße (LxBxH)	180 x 95 x 119 mm		
Nettogewicht (kg)	1,36	1,6	1,96
UMGEBUNGSBEDINGUNGEN			
Luftfeuchtigkeit	0-90 % RH @ 0-40° C (ohne Kondensation)		
Geräuschpegel	Unter 40 dB		
NORMEN			
Standards	CE RoHS		
VERKAUFSINFORMATIONEN			
Garantie	2 Jahre		
PN	63168	63169	63170



دليل الاستخدام

لضمان تثبيت صحيح لهذا المنتج واستخدامه على نحو ملائم، ننصحك بقراءة هذا الدليل بعناية فائقة.

1. مقدمة

مصمّم لاستخدام بسيط وفعال، إنّ المنظم R1 USB هو الجهاز المثالي لحماية أجهزتك الإلكترونية الحساسة.

2. الخصائص الأساسية

يقبل نطاقاً واسعاً من فولطية الدخل من خلال مثبت التعزيز والاختزال

- يوفر فولطية خرج ثابتة
- 3 منافذ من نوع FR/SCHUKO
- شاحن USB واحد
- يوفر حماية من الفولطية الزائدة/المنخفضة
- يوفر حماية من درجة الحرارة الزائدة
- نظام التنبيه على الحائط

3. تعليمات السلامة - الأمان

■ خطر الصدمة الكهربائية:

- ♦ تحتوي وحدة منظّم الجهد الكهربائي على فولطيات خطيرة. لا تحاول فك هذه المعدات إذ أنها لا تحتوي على مكونات يمكن الوصول إليها وإصلاحها من قبل المستخدم.
- ♦ يجب أن تتم عمليات الإصلاح فقط على يد اختصاصيين فنيين ومؤهّلين لذلك.
- ♦ ينبغي أن يكون منفذ الطاقة قريباً من الجهاز وأن يكون الوصول إليه سهلاً. لفصل منظّم الجهد الكهربائي تماماً عن مدخل التيار، قم بإزالة كابل الإمداد من مخرج الطاقة الخاص بالأداة.
- ♦ لا يجب تركيب منظّم الجهد الكهربائي في مكان مرتفع الحرارة أو كثير الرطوبة.
- ♦ لا يجب تعريضه لأشعة الشمس المباشرة أو لمصادر حرارة أخرى. لا تغطي فتحات التهوية.
- ♦ اقطع الاتصال بمنظّم الجهد عن مصدر التيار الكهربائي قبل تنظيفه بقطعة قماش رطبة (منتجات التنظيف ممنوعة سواء السائلة أو عن طريق البخار).
- ♦ في حالات الطوارئ، قم بتبديل زر منظّم الجهد الكهربائي إلى وضع إيقاف التشغيل "OFF"، واقطع اتصال الوحدة عن مصدر التيار الكهربائي وذلك لفصله بصفة كاملة.
- ♦ عندما يتوقف منظّم الجهد الكهربائي عن الاشتغال، يرجى مراجعة "المقطع 9: حل المشاكل وإصلاحها" ثم الاتصال بالخط الساخن (مصلحة الخدمة ما بعد البيع).

■ المنتجات المتصلة:

- ♦ تأكد من أن الشحنة المتصلة لا تتجاوز قدرات منظّم الجهد الكهربائي.
- ♦ لا تضع أي أوعية تحتوي على سوائل على منظّم الجهد الكهربائي أو بالقرب منه.
- ♦ لا توصل مدخل منظّم الجهد الكهربائي بمخرجه.
- ♦ لا توصل منظّم الجهد الكهربائي عبر مقبس متعدد المخرج أو مقبس واقٍ من الصواعق.
- ♦ لا تقم بتوصيل منظّم الجهد الكهربائي بأي من العتاد كالأجهزة الطبية، أو أجهزة الصيانة الاصطناعية أو المكينة الكهربائية أو محرك ...
- ♦ لسبب الاستهلاك المفرط للطاقة، يُحظر توصيل طابعات الليزر بمنظّم الجهد الكهربائي.

تحذير : الوحدة مصممة للاستخدام في تردد إدخال مقداره 50 هرتز فقط وبيئة موجهة جيبيية نقية. سيؤثر أي تردد إدخال أو شكل موجي آخر في نطاق الفولطية وقدرة التحمل.
تحذير : برجاء عدم توصيل الوحدة في بيئة ذات فولطية مباشرة أو موجهة جيبيية محاكية.

■ الاستخدامات:

تحذير : يجب عدم تجاوز إجمالي استهلاك طاقة كل المعدات الموصلة بمنظم الجهد الكهربائي قدرة هذا المنظم (لمعرفة قدرة الوحدة، برجاء الاطلاع على المواصفات). سيتسبب إجمالي الحمل الزائد عن القدرة* في إحداث عطل في الفيوز (انصهارها).

❖ يصمم منظم الجهد الكهربائي لاستخدامه مع المعدات الحساسة للجهد مثل: جهاز الكمبيوتر المنزلي أو جهاز العرض أو الطابعة النافثة للحبر أو الماسح الضوئي أو الفاكس. كما أنه مصمم لاستخدامه مع المعدات الإلكترونية المنزلية مثل التلفزيون وأجهزة الصوت المجسم ومشغلات الأقراص المدمجة ومسجلات شرائط الفيديو (VCR) ومشغلات أقراص DVD ومعدات معالجة البيانات والموديم والآلات الكاتبة والآلات الحاسبة ومعدات الهاتف.

❖ هذا المنتج غير ملائم للاستخدام مع أجهزة مثل أجهزة التجميد والأدوات الكهربائية ومكيفات الهواء وأجهزة التخلص من الرطوبة والخلاطات أو أي جهاز يستخدم موتور يعمل بالتيار المتردد للتشغيل. ولا يجب استخدام هذه الوحدة مع المولدات الصغيرة التي تعمل بالوقود. كما لا يجب استخدامها مع معدات دعم الحياة.

4. تعليمات التخزين

ينبغي دوماً تثبيت واستخدام منظم الجهد الكهربائي في مكان مناسب وفقاً للتوصيات التالية :

- ✓ يجب أن يكون المكان فيه تهوية وخالي من الغبار والأدخنة الكيميائية والملوثات الناقلة.
- ✓ ينبغي أن تكون درجة حرارة التخزين حتماً أقل من 40 درجة مئوية وفوق 0 درجة مئوية.
- ✓ يجب أن تكون الرطوبة منخفضة وأن لا تتجاوز 90 %.
- ✓ تجنب التعرض المباشر لأشعة الشمس أو غيرها من أي مصدر حرارة آخر.
- ✓ يجب استخدام منظم الجهد الكهربائي فقط في الداخل.

في حال اندلاع حريق، يرجى استخدام مطافئ البودرة الجافة وذلك لتجنب أخطار صدمة كهربائية.

5. خدمة ما بعد البيع

هام!

عند الاتصال بقسم الخدمة ما بعد البيع، يرجى تحضير المعلومات التالية، فستكون مطلوبة بغض النظر عن طبيعة المشكلة: طراز منظم الجهد الكهربائي، والرقم التسلسلي، وتاريخ الشراء ونوع المعدات التي تم توصيلها به. يرجى تقديم وصف دقيق للمشكلة، مع توفير التفاصيل التالية: حالة المؤشرات الضوئية، ظروف التركيب والظروف البيئية.

ستجد المعلومات الفنية التي تطلبها مبينة على قسيمة الضمان أو على لوحة التعريف الموجودة على الجهة الخلفية من الوحدة. إذا دعت الحاجة، يمكنك إدخال التفاصيل في الخانات التالية.

الطراز	الرقم التسلسلي	تاريخ الشراء
R1 USB ...		

! يرجى الاحتفاظ بالغلاف الأصلي. فسيكون مطلوباً في حال ما تمت إعادة منظم الجهد الكهربائي إلى قسم ما بعد البيع.

■ التطابق مع CE:

يعني هذا الشعار أن المنتج مطابق للمواصفات المقررة في توجيهات EMC و LVD (المتعلقة بالتنظيمات الخاصة بالجهد الكهربائي والمجال الكهرومغناطيسي للأجهزة الكهربائية).

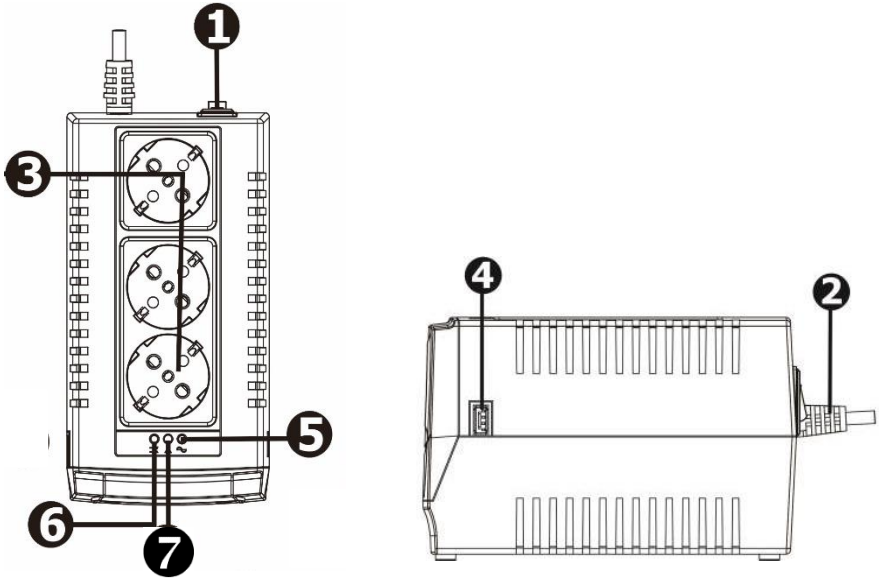


هام

تتنمي منظّمت الجهد الكهربائي لفئة التجهيزات الكهربائية والإلكترونية. عند انتهاء الخدمة، يجب جمعها ضمن مواد مصنفة لمثل هذه المنتجات وعدم رميها ضمن المخلفات المنزلية.

يرجى الاتصال بإدارة إعادة التدوير أو مركز المخلفات الخطرة المحلي للحصول على مزيد من المعلومات حول إعادة تدوير المكونات المستعملة.





- 1 مفتاح التشغيل
 - 2 كابل إدخال مدمج
 - 3 مقاييس خرج محمية لمنظم الجهد الكهربائي الأوتوماتيكي (نوع FR/SCHUKO)*
 - 4 منفذ USB جهده 5 فولت
 - 5 مصباح LED للتشغيل: إضاءة خضراء
 - 6 مصباح LED لمنظم الجهد الكهربائي الأوتوماتيكي: إضاءة صفراء
 - 7 خطأ الصمام: البرق الأحمر
- * للاستخدام مع منافذ CEE 7/7

7. التثبيت والتشغيل

1. التحقق

عند استلام الجهاز، افتح العلبة وتحقق من أنه لم يتعرض منظم الجهد الكهربائي لأي ضرر. يجب أن تتضمن العلبة:
R1 USB 600/1000/1500 VA: وحدة منظم الجهد الكهربائي ودليل الاستخدام.

2. المكان والتركيب

تم تصميم منظم الجهد الكهربائي ليعمل في بيئة محمية تتميز بدرجات حرارة تتراوح بين صفر و 40 درجة مئوية وبمستوى رطوبة يتراوح بين صفر و 90 بالمائة (من دون تكاثف).

قم بتركيب الوحدة في منطقة محمية وخالية من الأتربة الزائدة وبها تدفق هواء كافٍ. لا تقم بتغطية أو سد فتحات التهوية. قم بتركيب الوحدة في بيئة خالية من الغبار والأدخنة الكيميائية والملوثات الناقلة. كذلك، وبهدف تجنب أي تداخل كهرومغناطيسي، ابقِ منظّم الجهد الكهربائي بعيداً بمسافة لا تقل عن 20 سم من وحدة المعالجة المركزية (CPU) وعن الشاشة.

ثبّت الوحدة في منطقة محمية خالية من الغبار الزائد وبها تدفق هواء كافٍ. برجاء وضع الوحدة بعيداً عن غيرها من الوحدات بمسافة 2.5 سم على الأقل لتفادي التداخل.

3. التوصيل

تأكد من خلال لوحة التعليمات أنّ الجهد الكهربائي للتغذية متوافق مع الجهد الكهربائي للشبكة وأنّ قدرة الجهاز كافية لتغذية الحمل. قم بتوصيل كابل الإمداد بالطاقة بمأخذ التيار الكهربائي، ثمّ أوصل الحمولات لمأخذ المخرج.

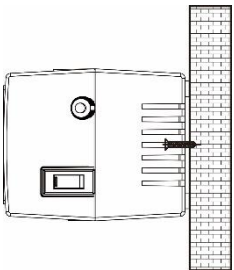
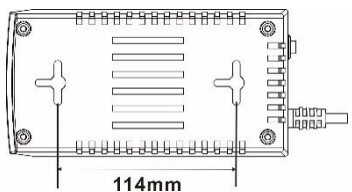
4. التشغيل/إيقاف التشغيل

شغل الوحدة بضبط مفتاح التشغيل على الوضع إعادة الضبط "RESET". وبعدها سيتم تشغيل كل الأجهزة الموصلة للتأكد من تشغيل منظّم الجهد الكهربائي، تحقق مما إذا كان المصباح الأخضر مضاءً. إذا كان المصباح الأصفر مضاءً، فهذا يعني أن منظّم الجهد الكهربائي يثبّت الجهد الكهربائي. لإيقاف تشغيل منظّم الجهد الكهربائي، اضغط على مفتاح التشغيل مرة أخرى.

8. نظام التثبيت على الحائط

يمكن تثبيت منظّم الجهد الكهربائي الأوتوماتيكي على سطح حائط. توجد طريقتان لوضع الوحدة: رأسية وأفقية.

1. استخدم مسطرة لرسم خط مستقيم طوله 114 ملم رأسياً أو أفقياً على الحائط.
2. استخدم مسامراً حاداً لثقب منتصف نهايتي الخط لتحديد علامة على الحائط.
3. قم بتثبيت الوحدة عن طريق ضبط موضع فتحات ثقب المفتاح على مسامير التثبيت. (انظر الرسم التخطيطي 2 والرسم التخطيطي 3)

الرسم التخطيطي 1 مسافة 114 ملم بين ثقبين	الرسم التخطيطي 2 التثبيت الأفقي	الرسم التخطيطي 3 التثبيت الرأسي
		

9. حل المشكلات

في حال تعذر تشغيل منظّم الجهد الكهربائي بصورة صحيحة، نوصي بإجراء الفحوصات التالية قبل الاتصال بالخط الساخن (مصلحة الخدمة ما بعد البيع).

قائمة الفحوصات:

- هل زر الطاقة الأساسي في وضع "التشغيل" "ON"؟
- هل منظّم الجهد الكهربائي موصل بمصدر الطاقة عبر مأخذ موزع ذي قطبين؟
- هل الجهد الكهربائي ضمن القيم المعينة؟
- هل منظّم الجهد الكهربائي محمّل بشكل زائد؟

10. الخصائص التقنية

الطراز	R1 USB 600	R1 USB 1000	R1 USB 1500
القدرة	600 فولت أمبير/300 واط	1000 فولت أمبير/500 واط	1500 فولت أمبير/750 واط
الدخل			
الجهد الكهربائي	240/230/220 جهد تيار متردد		
نطاق الجهد الكهربائي	284-184 جهد تيار متردد		
التردد	50 هرتز أو 60 هرتز		
الخرج			
الجهد الكهربائي	240/230/220 جهد تيار متردد		
تنظيم الجهد الكهربائي	$\pm 10\%$		
المنافذ	3 منافذ UPS محمية من نوع FR/SCHUKO		
شاحن USB	تيار مباشر 5 فولت/0,5 أمبير		
المؤشر			
مصباح LED للتشغيل	إضاءة خضراء		
مصباح LED لمنظم الجهد الكهربائي الأوتوماتيكي	إضاءة صفراء		
خطأ الصمام	البرق الأحمر		
الحيز الفعلي			
الأبعاد (الطول × العرض × الارتفاع)	180 × 95 × 119 ملم		
الوزن الصافي (كجم)	1.36	1.6	1.96
البيئة			
الرطوبة	رطوبة نسبية 0-90 % عند 0-40 درجة مئوية (بدون تكاثف)		
مستوى الضجيج	أقل من 40 ديسيبل		
القواعد			
المعايير	CE RoHS		
معلومات البيع			
الضمان	عامان		
رقم القطعة	63168	63169	63170